

## 第六课 6. Lektion (Nummer/sechs/Lektion)

Dì liù kè [di liou kö]

*Ich weiß, dass es sehr schwierig ist, Chinesisch zu lernen.*

我知道學習漢語肯定很困難。 Wǒ zhīdao xuéxí Hànyǔ kěndìng hěn kùnnan.

[ʋo djɪdao suäsi hanyu kending Chen kunnan]

Das ist Satz Nr. 3850 aus „ChinesischLernen.com“

我想安慰她。 Wǒ xiǎng ānwèi tā. *Ich wollte Sie trösten.* 安慰 ānwèi *Trost*

### Grammatik

In der letzten Lektion erfuhren wir, dass **niàn shū** einfach *studieren* bedeutet. Will man den Abschluss eines Studiums bezeichnen, so verwendet man die Partikel **le**. Verneint wird mit **méi**. Hier sind noch drei Beispiele:

他不唸書。 Tā bù niàn shū. *Er studiert nicht.*

他没唸書。 Tā méi niàn shū. *Er hat nicht studiert.*

他已經唸書了。 Tā yǐjīng niàn shū le. *Er hat schon studiert.*

已經 yǐjīng [i:djɪng] *schon*

Das **Komplement des Grades** 得 **de** (*Adverb der Art und Weise*)

Die Partikel 得 **de** wird Komplement (Ergänzung) des Grades genannt. Die Verneinung erfolgt durch 不 bù. (Man darf 得 **de** nicht mit der Attributpartikel 的 **de** verwechseln, die ein Besitzverhältnis kennzeichnet.) Vgl.

[https://de.wikibooks.org/wiki/Chinesische\\_Grammatik:\\_Die\\_Komponenten\\_des\\_Satzes:\\_Adverbiale\\_Bestimmungen#Das\\_Komplement\\_des\\_Grades](https://de.wikibooks.org/wiki/Chinesische_Grammatik:_Die_Komponenten_des_Satzes:_Adverbiale_Bestimmungen#Das_Komplement_des_Grades)

得 **de** sagt etwas aus über den Grad oder das Ausmaß einer Handlung oder eines Zustands; **de** wird an das Adjektiv oder Verb angehängt.

他吃得很慢慢。 Tā chī **de** hěn màn man. *Er aß sehr langsam.* 很慢慢 hěn màn man *sehr langsam* (慢慢 màn man *langsam*). **De** kommt nur hinter einem *Verb der Handlung* oder hinter einem *Adjektiv* vor. **De** beschreibt die „Art und Weise“ der vom Verb ausgedrückten Handlung (**wie** aß er? – *sehr langsam*).

**Beispiele:**

她走得快 tā zǒu de kuài [ta zou da kwai] *sie ging/geht schnell*

走 zǒu (klingt fast wie „Sau“) *gehen*; 快 kwai *schnell* („Die Brücke am Kwai“ in Thailand)

他寫道非常快 Tā xiě dào fēicháng kuài [ta sie dao feitschang kwai] *er schrieb sehr schnell*

他寫道 Tā xiě dào *er schrieb*; 非常快 fēicháng kuài *sehr schnell*

(非常感谢 Fēicháng gǎnxiè *Vielen Dank!*)

**Oder mit de**

他寫得很快。Tā xiě **de** hěn kuài. *Er schreibt sehr schnell.*

他說得好不好? Tā shuō **de** hǎo bù hǎo? *Spricht er gut?*

他說得不好。Tā shuō **de** bù hǎo. *Er spricht schlecht.*

**Die Präpositionen** (Alle Präpositionen stehen im Chinesischen vor dem Verb!)

跟 gēn *mit*; 到 dào *nach, hin* (meist zusammen mit nàr)

Gēn sieht zwar aus wie „Gen“, hat aber nichts mit diesen Vererbungsatomen zu tun. Es wird [gön] ausgesprochen und bedeutet *mit*. Wir haben bereits in 3.9 und in 5.1 eine Möglichkeit gefunden, um *mit* auszudrücken (*mit meinem Lehrer* 與我的老師 一起 yǔ wǒ de lǎoshī yì qǐ).

Mit 跟 gēn kann man sich folgendermaßen ausdrücken:

我跟我的老師去 Wǒ gēn wǒ de lǎoshī qù *ich gehe mit meinem Lehrer* (去 qù[tschü] *gehen*)

我和你一起去 Wǒ hé nǐ yì qǐ qù [uɔ chə ni i:tschitschü] *ich gehe (zusammen) mit dir.*

Mit 跟 gēn sagen wir: 我跟你去 Wǒ gēn nǐ qù [uɔ gön ni **tschü**] *ich gehe mit dir.*

(**Ausspracheregeln:** Der Laut **u** wird hinter den Konsonanten **j, q** und **x** immer wie **ü** ausgesprochen, sonst immer wie **u** in *Bude*.)

你要去哪裡? Nǐ yào qù nǎlǐ? *Wo willst du hingehen?* (Oder: *Wo gehst du hin?*)

電影。Diànyǐng[diànying]. *Ins Kino.*

我跟你去。Wǒ gēn nǐ qù. *Ich gehe mit dir.*

Zu erwähnen ist noch die Präposition 用 **yòng** im Sinne von *benutzen, unter Verwendung von, mit Hilfe von ...*

Auch 用 **yòng** steht immer **vor** der Verbgruppe.

他們用筷子吃飯。Tāmen yòng kuàizi chīfàn. *Sie essen mit Stäbchen* (2.8).

吃飯 chī fàn *essen* (吃 chī *essen*; 飯/饭 fàn *Reis*)

## Essen

Ich stelle hier einige Begriffe zusammen, die vom **Essen** handeln.

吃 chī oder 吃过 chī guò [tchi: guo] *essen*

我想吃 wǒ xiǎng chī [uo siang tchi:] *ich möchte essen*

吃饭前 chī fàn qián [tchifan tsiän] *vor dem Essen*

早餐 zǎocān [dzaotsan] *Frühstück*

午餐 wǔcān [wutsan] *zu Mittag essen*

晚餐 wǎncān [uantsan] *zu Abend essen*

吃得過多 chī dé guòduō [tchi: də guo] *zu viel essen*

我吃得太多了 Wǒ chī de tài duōle [uo tchi: da tai do] *ich habe zu viel gegessen*

(得太 de tai [datai] zu ; 多了 do] *mehr*)

吃饭了吗? chī fàn le ma [tchi: fan la ma]? *hast du schon gegessen?* ist die klassische Form, mit der man -z.B. im Bus- ein Gespräch mit einem Nachbarn oder einer Nachbarin anknüpft. Es gibt nur die Antwort: 吃了 chī le *ich habe schon gegessen* bzw. 吃过了 *gegessen* chī guò le [tchi: go]a], auch wenn es nicht stimmt. Die Frage hat nämlich nichts mit Essen zu tun, sie entspricht einem „how do you do“ oder auch einem einfachen „guten Tag“. In China „isst“ eben so mancher anders.

## Wohin?

哪儿 nǎ'er (nǎr) [nar] *wo, wohin* (für **nar** die amerikanische Aussprache für „are“ + n benutzen!); auch 到哪儿 **dào nǎr** bedeutet *wohin*.

到 **dào** ist hier eine Präposition. Dào kann auch ein Verb sein mit der Bedeutung *ankommen*.

Die vorige Frage kann auch mit dào formuliert werden: 你到哪儿去 Nǐ dào nǎr qù? *Wo gehst du hin?*

Wir finden es z.B. an Flughäfen und Bahnhöfen: 到達 Dàodá *Ankunft* (Arrival)

到達時間 Dàodá shíjiān [daoda schitjän] *Ankunftszeit*

*Ist er angekommen?* 他來了嗎? Tā lái le ma? [ta laila ma] oder 他到了嗎? Tā dào le ma [ta daola ma]?

Wenn jemand Sie hilflos herumschauen sieht, wird er vielleicht zu Ihnen kommen und Sie fragen

在那裡他們將 Zài nǎlǐ tāmen jiāng? *Wohin wollen Sie denn?*

Sie sind erfreut und geben Ihre Adresse an. Ihr Helfer kennt sich genau aus:

往前走, 到了十字路口往左轉.

Wǎng qián zǒu, dào le shízilù kǒu wǎng zuǒ zhuǎn.

Sie verstehen vielleicht 走 zǒu *gehen* und 到了十字路口 Dào le shízìlù kǒu. Das einfache 口 wird kǒu geschrieben (engl. „cow“ gesprochen) und bedeutet *Mund*. Die 十字路口 shízìlù kǒu [schizəlu kau] ist eine *Straßenkreuzung*. 往左轉 wǎng zuǒ zhuǎn [uang dzuo djuan] *biegen Sie links ab* (轉 zhuǎn *abbiegen*); dào le *angekommen* (le zeigt einen Abschluss an); 左 zuǒ *links*. (Auch 路口 lù kǒu bedeutet *Kreuzung*.)

Sie sollen also geradeaus gehen und an der Straßenkreuzung links abbiegen.

Jetzt brauchen Sie zài aus der 5.Lektion (5.6), denn Ihr Freund sagt jetzt:

在走兩分鐘 Zài zǒu liǎng fēn zhōng *gehen Sie (zǒu) zwei Minuten* (liǎng fēn zhōng) *gehen Sie zwei Minuten* (weiter); 在 zài = *in* (viele Beispiele für die Anwendung von zài in [https://resources.allsetlearning.com/chinese/grammar/Indicating\\_location\\_with\\_%22zai%22\\_before\\_verbs](https://resources.allsetlearning.com/chinese/grammar/Indicating_location_with_%22zai%22_before_verbs)). Hier bedeutet es: „*In zwei Minuten gehen*“ oder: *gehen Sie noch zwei Minuten*

„*und es ist auf der rechten Straßenseite*“. 就在馬路右邊. Jiù zài mǎlù yòu biān.

就 jiù [djiɔ] *auf*; 馬路右邊 [ma:lu you biān] *die rechte Straßenseite*; 右 yòu *rechts*  
馬路 mǎlù *Straße*; 邊 biān *Seite* (klingt wie Spanisch „bien“ *gut*). 左 zuǒ [dzuo] *links*

我住在第二個十字路口。Wǒ zhù zài dì èr gè shízìlù kǒu. 第二個 [diǎRgə] *zweite*  
[uo dju zai diǎRgə schizəlu kau] *Ich wohne an der 2. Straßenkreuzung*. (Vgl. die Überschrift zur 2. Lektion!).

## U-Bahn-Station

(有地鐵站! Yǒu dìtiě zhàn [you di-tiě dja:n] *Dort ist eine U-Bahn-Station!*)

有 yǒu *haben, sein, existieren*

1. 沿著這條路一直走。Yánzhe zhè tiáo lù yīzhí zǒu [yǎn ju djö tiau lu yidji dzɔ<sup>u</sup>]  
前面的第一個路口右轉, qián mian de dì yī ge lù kǒu yòu zhuǎn [djuɑ:n],  
再一直走, zài yì zhí zǒu
2. 前面的第二個路口左轉。Qián miàn de dì èr gè lù kǒu zuǒ zhuǎn.  
[tsjǎn miǎn de diǎRgə lu kau dzuo djuɑ:n]
3. 請問地鐵站在哪里? Qǐngwèn dì tiě zhàn zài nǎlǐ? (請問 heißt nicht *entschuldigen Sie bitte*, sondern *bitte fragen*. 不好意思! Bù hǎo yì si [bu hau i:sə]! bedeutet *Entschuldigen Sie bitte*. Diesen Ausdruck setzt man ganz an den Anfang: 不好意思 請問地鐵站在哪里? Bù hǎo yì si! Qǐngwèn dì tiě zhàn zài nǎlǐ?  
地鐵站 dìtiě zhàn [di-tiě dja:n] U-Bahn-Station. Um die Befragung noch weicher zu gestalten, setzt man hinter Qǐngwèn gern noch yí xiǎ [i: sia] *ein bisschen*

**Auf Deutsch:**

1. *Gehen Sie diese Straße entlang.* (entlang/diese Straße/gehe geradeaus; zǒu *gehen*)  
*An der ersten Straßenkreuzung biegen Sie rechts ab,*  
*dann gehen Sie immer geradeaus*
2. *An der zweiten Kreuzung biegen Sie links ab.*
3. *Darf ich fragen, wo die U-Bahn-Station ist?* [tsing<sup>u</sup>wän]

Übrigens müssen wir 哪裡 **nǎlǐ** wo von 那裡 **nàlǐ** dort unterscheiden! Z.B. sagten wir oben (S.3) zài nàlǐ *wohin...*: zài nàlǐ ! bedeutet auch *es ist dort!*

**Anmerkung:**

我住在 Wǒ zhù zài bedeutet *ich wohne, ich lebe.*  
我住在台灣 Wǒ zhù zài táiwān . *Ich lebe in Taiwan.*

在台灣和中國是口頭的。 Zài táiwān hé zhōngguó shì kǒutóu de.  
[zai Taiwan chā djōnggwo schi **kautau** da] *In Taiwan spricht man auch Chinesisch.*  
是口頭的 shì kǒutóu de *es wird gesprochen*

**Nochmals die Partikel 了 le**

In 1.5, 5.9 haben wir die Vergangenheit (perfektiver Aspekt) mit der Partikel **le** gebildet. Wir machten aus *treffen* (pèng dào) die Vergangenheit *traf* pèng dào**le**. Die Partikel **le** erspart es dem Chinesen, komplizierte Vergangenheitsformen zu lernen. Schauen wir uns noch einige Beispiele an.

Vergangenheit von *gehen* ist *ging*. Im Chinesischen bilden wir die Vergangenheit von 去 **qù** *gehen* (1.5) mit Hilfe der Partikel 了 **le** → 去了 **qù le** = *ging*. (Wenn man **mǎi kaufen** mit **mǎi le kaufte** vergleicht, könnte man sagen, dass **le** der deutschen Endsilbe **-te** entspricht.)

**Beispiele:**

你 今天上午去了哪兒?  
Nǐ jīntiān shàngwǔ **qù le** nǎ'er? (nǎ'er [nǎ'er] *wohin?* 哪儿 = vereinfachte Form von 哪兒)  
*Wohin bist du heute Morgen gegangen?*

我 今天上午去了超市。 (超市 chāoshì *Supermarkt*)  
Wǒ jīntiān shàngwǔ **qù le** chāoshì [tchaoschi]  
*Ich ging heute Morgen in den Supermarkt.*

你在超市買了什麼?

Nǐ zài chāoshì **mǎi le** shénme? (在超市 zài [tsai] chāoshì *im Supermarkt*)

Was hast du *im Supermarkt gekauft*?

我在超市買了蔬菜。 蔬菜 Shūcài [schutsai] *Gemüse*

Wǒ zài chāoshì **mǎi le** shūcài.

*Ich habe im Supermarkt Gemüse gekauft.*

Hier sind verschiedene Gemüsesorten:



Die Aussprache und noch mehr Sorten finden Sie in Yi Zhao: Learn Chinese, You Tube

他昨天下午做了什麼? 做 zuò [tsuo] tun; 昨天 zuótiān [dzuotiān] *gestern* (1.5)

Tā zuótiān xiàwǔ **zuò le** shénme?

下午 xiàwǔ [siawu] *Nachmittag*

Was hat er *gestern Nachmittag* getan?

他昨天下午去了書店。 書店 shūdiàn[schudiän] *Buchhandlung*

Tā zuótiān xiàwǔ **qù le** shūdiàn.

*Gestern Nachmittag ist er in die Buchhandlung gegangen.*

Es gibt einige Fälle, in denen man die Vergangenheit nicht mit 了 **le** bilden darf, 5.8.

So darf 了 nicht nach 在 **zài** und 是 **shì** stehen:

**zai**

我的太太 昨天早上 不在家。 Wǒ de tàitai zuótiān zǎoshang bù zài jiā.

*Gestern Morgen war meine Frau nicht zu Hause. 在家 zài jiā zu Hause*

**shì**

十年前，她還是個孩子。Shí nián qián tā hái (noch) shì gè hái zi.  
Vor zehn Jahren war sie noch ein Kind.

十年前 shí nián qián [schi niän tjän] vor zehn Jahren; 前 [tjän] vor

Auch bei einem Komplement des Grades (6.1) darf 了 **le** nicht stehen:

常常 **cháng cháng** (oft, häufig) Wortverdoppelung ist häufig im Chinesischen.

上個月常常下雨。Shàng gè yuè cháng cháng xià yǔ.  
Im letzten Monat hat es oft geregnet. (oft = Temporaladverb)  
上個月 shàng gè yuè im letzten Monat

Auch bei gewohnheitsmäßigen oder wiederholten Handlungen steht kein 了 **le** :

去年我不抽煙。Qù nián wǒ bù chōu yān. [tchiniän uo bu tcho<sup>u</sup> yän]  
Im letzten Jahr habe ich nicht geraucht.  
去年 qù nián im letzten Jahr; 抽煙 chōu yān rauchen

Weitere Beispiele mit **oft**:

奶奶去世以前，我常常去看她。Nǎinai qùshì yǐqián, wǒ **chángcháng** qù kàn tā.  
[nainai tchüshi i:tiän, uo tchangtchang tchü kan ta:]  
Bevor Großmutter starb, bin ich oft gegangen, um sie zu sehen.  
(ging ich sie oft besuchen).  
奶奶 nǎinai Großmutter; 去世 [tchüshi] sterben; 去世了 [tchüschila] gestorben  
以前 yǐqián vor, vorher, bevor (vgl. den folgenden Satz); 看她 kàn tā sie sehen.  
(Die folgenden Wörter 死, 冲模, 去世, 亡, 逝世, 殞命 haben alle etwas mit *sterben* zu tun!)

以前，我经常不吃早饭。Yǐqián, wǒ **jīngcháng** bù chī zǎofàn.  
[i:tiän, uo dzingtcha:ng bu tchi zaofan]  
Vorher habe ich oft kein Frühstück gegessen.

以前 yǐqián vor, vorher; 经常 jīngcháng oft; 吃早饭 chī zǎofàn frühstücken  
早饭 „früher Reis“ (vgl. chī fàn essen), vgl. oben S.2

**Die shì ... de -Konstruktion.**

Soll bei einer vollendeten oder gewohnheitsmäßigen Handlung die Art und Weise, die Zeit, der Ort, der Handelnde, das Ziel oder die Absicht besonders hervorgehoben werden, dann benutzt man die 是 ...的 - Konstruktion. Vgl. 3.3, 5.3

Man stellt dabei 是 shì vor die zu betonende Angabe. Ob sich die Betonung durch 是 shì auf das nachfolgende Wort oder auf den ganzen Satz, bzw. auf Satzteile bezieht, muss aus dem Zusammenhang erschlossen werden.

Die Sätze „他昨天來了。 Tā zuótiān lái le [ta zotiān laila] und 他是昨天來的。 Tā shì zuótiān lái de [taschə zotiān laida].“ bedeuten beide „*Er ist gestern gekommen.*“ Im zweiten Satz wird aber *gestern* besonders hervorgehoben.

他是去年來的。 Tā shì qùnián lái de [taschə tchüniān laida]. *Er ist letztes Jahr gekommen.*

他是在飛機場遇見他的。 Tā shì zài fēijī chǎng yùjiàn tā de. *Sie traf ihn am Flughafen.* Es ist nicht ohne weiteres klar, ob *traf ihn* oder *Flughafen* betont werden soll.

Wenn der Satz ein Objekt besitzt, wird normalerweise **de** zwischen Verb und Objekt gestellt.

我是在這裡學的英文。 Wǒ shì zài zhèlǐ xué de yīngwén. *Ich studiere hier Englisch.*

學 xué [süä] *studieren*. Wenn man sich auf ein Studium in einem bestimmten Studiengebiet (Physik, Chemie, Volkswirtschaft...) bezieht, so benutzt man statt 學 xué das Wort 念 niàn.

他是在法國學法文的。 Tā shì zài Fǎguó xué fǎwén de [taschə zai faguo süä fawuān da].

*Er hat in Frankreich Französisch gelernt.*

### Einige Studienfächer.

Was kann man denn so alles -außer Chinesisch- in China studieren? Hier sind nur einige Beispiele.

他男孩子念什麼? Tā nán háizi niàn shénme [ta nan haizə niēn schäma]?

*Was studiert sein/ihr Sohn?*

他年經濟學。 Tā nián jīngjì xué. *Er studiert Ökonomie.*

(他學習經濟學。 Tā xuéxí jīngjì xué. *Er studiert Wirtschaftswissenschaften.*)

*Verzeihung, was studiert Miss Fāng?* 小姐 Xiǎojiě [shautyie] *Miss, Fräulein*

請問, 方小姐念什麼? Qǐngwèn, Fāng Xiǎojiě niàn shénme?

他年中國文學。 Tā nián Zhōngguó wénxué. *Sie studiert chinesische Literatur.*

*Verzeihung, was studiert Sūn Huìrán?*

請問, 孫惠然念什麼? Qǐngwèn, Sūn Huìrán niàn shénme?

他年數學和物理學。 Tā nián shùxué hé wùlǐ xué. *Sie studiert Mathematik und Physik.*

數學 shùxué [schusüä] *Mathematik*; 物理學 [wulisüä] *Physik*



現在幾點了? Xiànzài jǐ diǎn *Wie spät ist es*

Die **Uhrzeit** wird immer zusammen mit dem Wort 點 / 点 diǎn [diǎn] angegeben. Dieser Ausdruck (die vereinfachte Form scheint eine Dusche darzustellen) entspricht dem englischen Ausdruck o'clock. „Um wieviel Uhr?“ heißt 幾點 / 几点 jǐ diǎn? Auch dieser Zeitausdruck steht wie alle Zeitangaben vor dem Verb. (Zu „Den wievielten haben wir heute?“ vgl. 3.2.) „6<sup>30</sup>“ = sechs Uhr dreißig heißt liù (6) diǎn (Uhr) bàn (halb). Der Uhrzeit kann das Wort 鐘 zhōng *Glocke* („Gong“) nachgestellt werden. Mit der Satzpartikel 了 le am Ende der Zeitangabe wird der Eintritt einer neuen Zeit (einer neuen Situation) angezeigt. 分 fēn *Minute* muss nicht gesetzt werden.

現在幾點了? Xiànzài jǐ diǎn le [chiǎntsai dji diǎn la]. *Wie spät ist es jetzt?* (ch wie in *ich*)  
現在八點鐘了。Xiànzài bā diǎn zhōng le. *Es ist jetzt acht Uhr.* (現在 = *jetzt*, vgl. 2.3)

現在五點半了。Xiànzài wǔ diǎn bàn le. *Es ist schon halb sechs.*

五點半 [u diǎn bàn] 5<sup>30</sup> fünf (Uhr) dreißig

現在八點十分了。Xiànzài bā diǎn shí fēn le. *Acht Uhr zehn.* (10 分鐘 10 *Minuten*)

現在八點二十五分了。Xiànzài bā diǎn èrshíwǔ fēn le [arschufenla] 8<sup>25</sup>

這是八時五十分。Zhè shì bā shí wǔshí fēn. 8<sup>50</sup>

當你每天早上上班? Dāng nǐ měitiān zǎoshang shàngbān? *Wann/Du/jeden Morgen/zur Arbeit gehen?* 每天 měitiān [meitiān] *täglich*; 早上 zǎoshang *der Morgen*; 上班 [schangbahn] *zur Arbeit gehen*

我每天七點鐘開車上班。Wǒ měitiān qī diǎn zhōng kāichē shàngbān.

*Ich fahre täglich um sieben Uhr zur Arbeit.* 開車 kāichē *Autofahren*;

七點鐘 qī diǎn zhōng 7 Uhr

你們通常什麼時候回來? Nǐmen tōngcháng shénme shíhou (*Zeit*) huílái?

*Wann kommen Sie gewöhnlich zurück?* 通常 tōngcháng *gewöhnlich*

什麼時候 [schāma schih<sup>u</sup>] wann? 什麼 [schāma] was; 回來 zurückkommen

我正常在六點離開我的辦公室。Wǒ zhèngcháng zài liù diǎn líkāi wǒ de bàngōngshì.

*Ich verlasse mein Büro normalerweise gegen sechs Uhr.*

離開 [likai] verlassen; 辦公室 Büro; 在六點鐘 zài liù diǎn zhōng *um 6 Uhr*;

正常 zhèngcháng [tschəngtschang] *normalerweise*

我每天早上六點半起床。Wǒ měitiān zǎoshang liù diǎn bàn qǐchuáng.

*Ich stehe jeden Tag um 6.30 Uhr auf.*

每天早上 měitiān zǎoshang *jeden Morgen*; 早上 zǎoshang *der Morgen* (zǎo wird mit weichem S wie in *so* ausgesprochen; 早 zǎo bedeutet *früh*, 上 shàng *auf*)

六點半 liù diǎn bàn 6.30; 起床 qǐchuáng [tsitschuang] *aufstehen*